

认知诗学理论的渊源与本土化研究

范云

(重庆大学外国语学院,重庆 400044)

摘要:认知诗学是自20世纪70年代以来发展的一门新型文学理论。随着认知科学在世界各地的深入研究与发展,其理论已经渗透到其他领域。认知科学与文学批评被学者们结合起来,形成认知诗学,是学术研究领域跨学科结合的突出成就。论文探讨了认知诗学在国外发展的渊源、演变与现状,系统介绍了瑞文·初尔对认知诗学的贡献,分析彼德·斯托克维尔、乔安娜·加文思、杰拉德·斯迪恩、艾琳娜·塞名洛、乔纳森·卡奥佩帕尔等理论家在英美认知诗学发展过程中所做出的理论探索。同时,探讨了认知诗学在中国的发展现状,并简要地提出了将这一理论进行本土化的设想。

关键词:认知诗学;理论渊源;本土化

中图分类号:I052

文献标志码:A

文章编号:1008-5831(2010)02-0147-05

认知诗学是自20世纪70年代以来发展的一门新型文学理论。随着认知科学在世界各地的深入研究与发展,其理论已经渗透到其他领域。认知科学与文学批评被学者们结合起来,形成认知诗学,是学术研究领域跨学科结合的突出成就。经过将近半多世纪的努力,认知诗学已经成为相对独立的理论结构,是一种全新的理论。国外在这一领域已经产生了不少成果,而在中国,特别是在外国文学研究领域也开始对这一学科进行密切的关注。不过,中国认知诗学研究还处于初始阶段,产生的成果极少,笔者认为,认知诗学因其跨学科性质,是一种科学而合理的批评理论。但是,因为这一新兴的理论是一种批评的范式,其发展前景必然存在于对其进行本土化处理的过程之中。

一、认知诗学理论的渊源

以色列特拉维夫大学的瑞文·初尔教授被认为是认知诗学最早创始人,他在论述认知诗学时指出,“认知诗学正好产生于此:它提供一种认知预设把诗歌的特殊效果与文学文本中出现的特殊的规则性系统地联系起来”^[1]。他借用俄国形式主义的理论来对诗歌语言进行论证,其理论最初其实是对俄国形式主义的进一步发展,其方法就是将认知科学与俄国形式主义结合,对诗歌进行跨学科的研究。瑞文·初尔的研究最早是起源于一项叫做“认知诗学研究”的科研项目,其主要目的是用认知的方法来研究希伯来诗歌和英美诗歌。瑞文·初尔已经发展了一种理论并将其运用于押韵、语音象征、诗歌节奏、隐喻、诗歌、转变意识状态、文学种类、原型模式、暗含批评家的决定风格、批评能力等方面。在自己的著作中,他将这一理论运用于英语、法语、德语、匈牙利语、意大利语、西班牙语和希伯来语诗歌分析之中。他的韵律感知导向理论探讨诗歌的节奏性能,发声性能的补充示像。瑞文·初尔的理论主要是针对诗歌而言,有一定的局限性。

收稿日期:2009-12-27

作者简介:范云(1963-),女,重庆人,重庆大学外国语学院副教授,主要从事英美文学研究。
欢迎访问重庆大学期刊社 <http://qks.cqu.edu.cn>

初尔著述颇丰,较为近期的理论著作有《认知与历史诗学之间》、《空虚之岸:认知诗学研究》、《走向认知诗学理论》。《空虚之岸:认知诗学研究》收集了初尔30多年对宗教、神秘主义、冥想诗的语言与风格的探讨,研究这些类别的诗歌中明显的宗教与神秘经验,探讨诗人表现这种经验的方式以及读者对这些诗歌的感知。正如他自己说言,其研究是“探讨风格上的资源是怎样用于将思想与态度转变成诗歌,转变成某种宗教经历的语言模仿”^[2]。他认为概念性语言可以传达非概念性经历,如冥想、狂喜与神秘的洞察力等^{[2] 33}。该书每个章节处理宗教诗和神秘诗的不同方面,总是提供详细的对相关领域的跨历史的看法,对各个时期诗歌的细致入微的分析并且涉及到多种语言。透过其分析,可以看到其认知的方式深受形式主义与结构主义的影响,如他在分析中以雅各布森的交流模式来演示诗歌、祈祷与冥想之间的区分。他分别用诗歌功能、意动功能与感情功能来说明诗歌、祈祷与冥想的支配因素。初尔认为,随着感知条件的变化,有些宗教诗歌既可以被看作诗歌和祈祷也可被看作冥想,如多恩的诗歌就是如此。为了不断地构建其认知诗学的理论,他在其著作中反复使用自己假设或借用的各种术语,如“感情声音渐增”、“绝度的界限”与“最终的界限”等术语。这些术语在不同场合得到反复使用后就形成了他自成体系的理论话语。初尔的研究明显地具有跨学科特点,涉及到了神学、哲学和人类学等领域,正如朱莉·米尔瓦德所言,“初尔对直觉和印象坚定不移的分析式的探究跨越文化、跨越语言和跨越时间”^[3]。

在初尔的早期研究中,他将当时的理论方法,如俄国形式主义与认知心理学和认知科学以外的其他领域与其研究相结合,导致了一种广泛而具有启示意义的、按照其对读者产生的感知上的影响的文学形式的多方面调查。初尔早在1992年就出版了《走向认知诗学理论》一书,在2008年又再次出版了此书。“初尔的认知诗学有别于纯粹从认知语言学发展而来的文学批评方法”。他综合了25年以来导致其认知诗学概念的思考。他讨论像诗歌发声层面、调节概念及诗歌转变意识状态。认知诗学是一种正在形成的研究领域,是认知与文学研究中的最近的发展。同样,它有其复杂的历史。初尔最先在1980年和《走向认知诗学理论》(1992)的第一版就使用该词,略述了这一跨学科领域为坚实基础的理论研究方法,包括格式塔心理学、俄国形式主义、新批评、普通批评方法、语言学和神经科学。初尔的著作,尽管复杂而且难以消化,仍在认知诗学研究领域树立

了良好的榜样。通过聚焦于能够对文学研究有益的认知科学的方法,初尔的方法不仅融入批评方法来区分艺术表达术语与日常话语之间的区别。传统的认知科学研究主要是对人类认知特点进行研究,而认知诗学聚焦于诗歌语言与形式中人类认知过程的方法以及读者在认知过程中的反应。初尔与雷科夫有不同之处,认为雷科夫的关于概念隐喻的理论在诗歌影响时缺乏解释力。雷科夫所探讨的是基于整个人类认知的隐喻性图式,而初尔企图区分诗歌文本与普通的话语。这一点与俄国形式主义的观点是一脉相承的。关于初尔的认知诗学与传统认知科学不同之处,玛格丽特·H·弗里曼有精辟的概括:“初尔的方法论在广义上讲是科学的:发展一种来解释数据的理论。认知语言学研究也是如此,但其聚于普遍的人类认知活动而不是文学本身。”^[4]

二、英美认知诗学理论的发展

随着20世纪末西方学界对跨学科研究的大力提倡,各种理论也开始发生碰撞与交融。认知科学理论,包括认知语言学和认知心理学等,都被应用到了不同的研究领域。当这些认知科学被应用到对文学文本的分析,就被称为“认知诗学”或“认知文体学”。尽管“认知诗学”这一术语是初尔最先提出,但英美的认知诗学理论比初尔的理论有着更为广泛的意义。初尔的理论是运用于对各种语言中经典诗歌的分析,而英美认知诗学则注重所有的文学文本以及对认知科学理论如何运用到文本分析进行探讨。在英美认知诗学领域有一定建树和成就的理论家和批评家有彼德·斯托克维尔、乔安娜·加文思、杰拉德·斯迪恩、艾琳娜·塞名洛、乔纳森·卡奥佩帕尔等人。

斯托克维尔于2002年出版的《认知诗学导论》被认为是英美在这一领域的第一部有价值的入门书籍。该书论及认知语法、图式理论、可然世界、文本世界、语境框架和图形-背景理论和智力空间等理论。斯托克维尔在介绍理论的基础上还通过自己的分析来演示和分析不同文本,探讨该领域的最新趋势及对该理论的展望。斯托克维尔的认知诗学有机地融入了认知语言学和诗学的理论,吸收了马克·特纳关于寓言的概念。认为“文学可以改变我们的视角、知识和思维的方式”^{[5] 127}。斯托克维尔的分析涉及广泛,不仅包含了英国文学中各个时期的诗歌,而且还对小说进行分析,这说明他将认知诗学看成是一种文学研究的普通基础理论,因此,他将认知诗学定义为:“本质上是一种思考文学的方法而不是其本身的框架”^{[5] 16}。这一定义说明他强调的是对认知科学在文学研究中的运用而不是建立独立的学科理

论,暗示出他对跨学科研究的重视。因此,斯托克维尔不排斥其他理论的介入,其论著中不仅吸纳 Langacker 关于时事性刻度、角色原型和主题关系等理论,还应用了 Halliday 的转换语法。从斯托克维尔的论述中不难看出,他特别重视从认知诗学的视角来研究作品的各种语境,探讨文化语境、社会语境、智力语境等方面的模式,将文本的语境视为各种不同的文本世界和话语世界。可见,其论述不仅对文学批评方法有所贡献,而且还将后现代叙事学理论的最新成果融为一体。然而,也有学者对斯托克维尔的理论中的某些含糊之点提出了质疑,如吉恩·雅克·韦伯就提出了这样的问题:“第十章中被定义为文本世界的最高层次的话语世界与第七章中讨论的话语世界是否是同一类别或与之不同呢?第七章中具有思索性外延的认识论话语世界与第十章中的认识论和预设的潜世界是否是同一事物。”^[6]韦伯认为斯托克维尔并没有把这些概念梳理清楚。

与初尔的理论相比,斯托克维尔的认知诗学更加注重人类认知的社会维度,强调认知活动中的互动效应。而初尔的理论则强调认知诗学的相对独立性,其理论原则主要是在于建构的过程,并且彰显出了其学术的个性,不过初尔将分析限制在对诗歌的研究过于狭隘,不利于认知诗学的推广,这一点斯托克维尔略胜一筹。

几乎在同一时期,乔安娜·加文思、杰拉德·斯迪恩、艾琳娜·塞名洛、乔纳森·卡奥佩帕尔等学者也发表了各自在认知诗学研究方面的成果。加文思和斯迪恩联合编著的《实践中的认知诗学》,收集了多位学者关于认知诗学理论和实践的论文,致力于将各种认知诗学理论运用于对文本的研究。这两位学者吸取了斯托克维尔的理论成果,对图形与背景的过程进行探讨与分析。塞名洛、加文思和凯瑟琳·恩茂特等人的论文旨在探求读者在阅读中构建的文本世界的复杂的智力表现。所以,塞名洛将可然世界理论和智力空间理论运用于对短篇小说来进行文本分析,加文思用文本世界理论来分析巴塞尔姆的小说《白雪》。这些论述主要还是在斯托克维尔的理论基础上对文本进行分析的。加文思和斯迪恩主张是,正如他们在前言中所述,“认知诗学研究读者心智中的文学文本结构的心理和社会效应”^[7]。

同时,塞名洛和卡奥佩帕尔联合编辑并出版了《认知文体学》一书,收集了多篇认知文体学方面的论文,多数与认知语言学的方方面面有所关联,但看上去不像是系统而集中的认知诗学理论,有点类似于文化研究的大杂烩。塞名洛和卡奥佩帕尔对认知文体学的定义是:“对文学文本的一种清晰、严密与

详细的语言学分析,是典型的具有系统并且在理论上提供了认知结构和潜藏于语言生产与接受中的认知过程考虑的文体学传统。”^[8]从《认知文体学》的内容可以窥见,塞名洛和卡奥佩帕尔倾向于文学文本的文体学研究,重心并没有落在文学上面,而只是语言学的一个分支。这说明认知诗学的构建仍然是处于一种自发而无严密组织和构思的阶段。真正要产生系统、科学而又具有一定独立性的认知诗学理论框架,这仍然是一个漫长的探索过程。

不过,尽管认知诗学仍然处于理论建构的初始阶段,但这一学术理论是一种具有实践价值的新型文学批评范式。在理论不健全的前提下,它仍然易于运用到文学文本的分析中。一方面,学者们可以运用初尔、斯托克维尔等人的理论和术语,另一方面,还可以将认知科学领域,包括认知语言学、认知心理学等理论运用于文学作品的分析与研究。美国肯塔基大学的莉莎·兹恩姗是一位在认知诗学领域造诣颇深的学者,是直接运用认知诗学的开路先锋。她于2006年出版了《我们为何读小说:心智的理论》一书,结合认知心理学、人类学、叙事学和各种认知方法来分析心智的理论(Theory of the Mind),并且同时将 ToM 理论运用于各种小说的分析与阐释。首先,兹恩姗探讨了什么是 ToM,即关于心智阅读的理论,探讨了 ToM、自我思考和小说之间的关系、我们为何读小说、小说作为认知实验、元表现能力和精神分裂症、小说与历史、心智理论与不可靠叙述者、来源监视与隐含作者、心智阅读等诸多问题。兹恩姗指出,“最近的认知心理学和人类学研究表明,不是每一个读者可以知道,人物行为默认的意义在于人物智力的状态。为了理解什么使我们大多数人能够抑制可能性解释的范围,可能不得不超出唤起我们个人阅读历史的解释并且接纳某种我们进化史中的证据”^[9]。这也是兹恩姗论著的目的。她运用认知诗学来分析的作品有贝尔武夫这样的史诗,但更多的是各个时期的小说,包括《达罗维夫人》、《堂·吉珂德》、《克拉丽莎》和《洛莉塔》等等,细致地探索这些作品中的心智游戏。她认为通过分析不同作品,可以证明,当下的确存在“一种认知科学和文学研究之间的真正互动的可能性”^[10]。她的新作《奇怪的概念与他们使之可能的故事》于2008年出版,被认为是认知诗学领域的新成果,主要是用认知心理学的理论来分析与研究文学是如何影响读者的,其实质就是用心理学或认知诗学中公认的概念来分析故事。托尼·E·杰克逊认为,兹恩姗的“奇怪的概念是反复出现的文化表现,其性质和意义可以与明确的、在认知心理学和认知人类学领域已

经确立的认知普遍概念连接起来”^[11]。兹恩娜要表达的意思就是“一种特定的文化表现已经参与到了我们已进化的认知能力”^[12]。因此,她用认知心理学研究来揭示文学的本质,探讨动物与生俱来的性质特征,从而进一步推演出人类认知的规律。她通过细读和分析普劳图斯、德莱顿、莎士比亚等人的作品中体现出来的共性来解释作品,以便演示认知普遍概念与文化特异性之间的关系和认知的相似性与文化差异性之间的关系。她这一新作既兼顾了理论又注重对文本的分析,是对认知诗学进行运用的典范,无疑对认知科学理论建构做出了推波助澜的作用。

英美认知诗学领域产生的成果表明,与初尔早期的认知诗学相比,英美认知诗学强调从认知科学领域吸纳营养成分,而且还拓宽了认知诗学的研究领域,它不仅被应用到对各个时期诗歌的分析,而且还被应用到了其他文学种类的研究。

三、认知诗学在国内的状况与本土化的前景

认知诗学近年来也引起了中国学界的重视。2008年由熊沐清教授策划并组织了第四届中国英语研究专家论坛暨首届全国认知诗学学术研讨会。申丹、熊沐清、杨信彰、束定芳等学者就认知诗学的相关问题进行了发言。这一会议拉开了中国认知诗学研究的帷幕。

近年来,中国认知诗学研究的成果也开始出现在各种学术期刊。2008年,熊沐清在《外语教学与研究》发表了《语言学与文学研究的新界面——两本认知史学著作评述》一文,对斯托克维尔的认知诗学理论进行重点引介。庞玉厚、刘世生的《认知诗学与生态诗学》,“探讨认知诗学与生态诗学相结合的可行性。从哲学认识论基础出发论证认知诗学与生态诗学的可通约性,然后利用范畴化和隐喻等认知诗学理论对比分析两首中英文诗的生态认知观,从操作方法上说明认知诗学可为生态诗学提供强有力的分析工具”^[13]。祖利军《〈人生颂〉的认知诗学解读》“从认知诗学的视角对该诗进行分析,指出这种方法在进一步挖掘诗歌深度、内涵及哲理等方面对读者的裨益;同时提出:认知诗学这一全新解读方法不但适用于所有的文学作品,同时会起到弥合文学和语言学之间隔阂的作用”^[14]。苏晓军《国外认知诗学研究概观》一文,综述了初尔和斯托克维尔等人的认知诗学观,指出“认知诗学研究从20世纪70年代初开始发展至今已有近40年的历史。近年来,中国越来越多的学者对认知诗学产生了浓厚的兴趣,尤其是2008年首届全国认知诗学研讨会的胜利召开标志着国内认知诗学研究队伍正在不断壮大。随着包括认知语言学在内的认知科学的发展,认知诗学正

迅速成为一门具有广阔前景的学科,不断走向成熟”^[15]。熊沐清在《故事与认知——简论认知诗学的文学功用观》一文中指出,“认知诗学是一种诗学而不仅仅是一种源自语言学的文学分析方法,其诗学的主要特征就是对文学一般命题的关注”^{[16]60}。该论文深入细致地探讨了认知诗学与文学批评之间的关系、认知诗学与传统文学功用观之间的关系、认知与故事的关系以及故事与认知活动中的心智活动等。其目的是要强调认知诗学是一种新颖而具有相对独立性的诗学,但“它绝不能等同于认知语言学,也不是认知语言学的一个分支或者仅仅是借用认知语言学的概念、术语和方法”^{[16]15}。此外,杨谨旖、蒋勇军等人也分别发表了论文,对认知诗学的发展、演进、意义及前景发表了自己看法。

但是,从国内研究现状来看,国内研究还是刚刚起步,主要成果还是局限于对国外相关理论的引介和译介的阶段。国内研究缺少实验与自创性的理论,在如何将认知诗学推广到文学研究领域的问题根本就没有提到议事日程。笔者认为,认知诗学是一种具有实际运用价值的理论,但要在中国推广就必须将其本土化,也就是在引进的基础上还要加入一些中国的元素。一方面,学界应该系统地译介和出版国外的相关成果,组织专家进行系统研究,目的是要产生中国专家撰写的专门论著。另一方面,认知诗学目前主要是在外语学界进行,受到了一定的局限,应该将这一理论引进到其他学科研究领域,特别是要将其纳入文艺学研究的领域,将其运用到对中国文学的批评之中。国外的认知诗学跨学科性强,而在将其本土化的过程中,也同样应该将心理学、人类学等学科的原理运用到认知诗学理论的构建之中。最终目的就是构建一种中国化的认知诗学,并在这一领域同国外进行对话。

四、结语

认知诗学的发展并非偶然产生,它流露出了文学发展的一种自然规律,是一种由于理论碰撞而产生的新鲜事物,是势不可挡的一种文学批评的潮流,但是,任何新的理论的产生都必然经历漫长的演变与发展的过程。从国外认知诗学发展的态势,同样可以窥见这一新兴学科本土化的未来。

参考文献:

- [1] TSUR, REUVEN[EB/OL]. http://cogprints.org/3239/1/Aspects_of_Cognitive_Poeti.html. 2009.
- [2] TSUR, REUVEN. *On the Shore of Nothingness: A Study in Cognitive Poetics*[M]. Exeter: Imprint Academic, 2003.
- [3] MILLWARD, JULIE. REUVEN TSUR. *On the Shore of*

- Nothingness: A Study in Cognitive Poetics[J]. *Style*. 39.3 (Fall 2005): p370.
- [4] FREEMAN, MARGARET H[EB/OL]. http://www.sussex-academic.co.uk/sa/titles/literary_criticism/tsur.htm. 2009.
- [5] STOCKWELL, PETER. *Cognitive Poetics: An Introduction* [M]. New York: Routledge, 2002.
- [6] WEBER, JEAN JACQUES. A new paradigm for literary studies, or: the teething troubles of cognitive poetics[J]. *Style*. 38.4 (Winter 2004): 515.
- [7] GAVINS, JOANNA AND STEEN, GERARD. EDS. *Cognitive Poetics in Practice*[C]. New York: Routledge, 2003.
- [8] SEMINO, ELENA AND CULPEPER, JONATHAN. EDS. *Cognitive Stylistics: Language and Cognition in Text Analysis*[C]. Amsterdam: Benjamins, 2002. (ix).
- [9] ZUNSHINE, LISA. *Why we read fiction: theory of mind and the novel* [M]. Columbus: The Ohio State University Press, 2006.
- [10] ZUNSHINE, LISA. *Theory of Mind and Experimental Representations of Fictional Consciousness*[J]. *Narrative*. 11.3 (Oct. 2003): 270.
- [11] JACKSON, TONY E. ZUNSHINE, LISA. *Strange Concepts and the Stories They Make Possible*. Baltimore: Johns Hopkins University Press, 2008[J]. *College Literature*. 36.3 (Summer 2009): 237.
- [12] ZUNSHINE, LISA. *Strange Concepts and the Stories They Make Possible*[M]. Baltimore: Johns Hopkins University Press, 2008.2.
- [13] 庞玉厚,刘世生. 认知诗学与认知生态学[J]. *外国语文*, 2009(1):16-19.
- [14] 祖利军. 《人生颂》的认知诗学解读[J]. *中国外语*, 2008(4):105-109.
- [15] 苏晓军. 国外认知诗学研究概观[J]. *外国语文*, 2009(2):6-10.
- [16] 熊沐清. 故事与认知——简论认知诗学的文学功用观[J]. *外国语文*, 2009(1):79-84.

The Origin of Cognitive Poetics Theory and Its Application in China

FAN Yun

(College of Foreign Language, Chongqing University, Chongqing 400044, P. R. China)

Abstract: Cognitive Poetics is a newly-developed literary theory since the seventies the 20th century. With the development of the cognitive science worldwide, its theories have infiltrated into other fields of studies. Cognitive science is combined with literary criticism in an effort to form a new theory: cognitive poetics. It is an outstanding achievement of interdisciplinary study. This paper explores the origin, evolution and the status quo of cognitive poetics studies in the west. It analyzes systematically Reuven Tsur's contribution to construction of the theory as the origin of the study and introduces the theorists, such as Stockwell, Gavins, Semino, and Culpeper, of same area in the UK and the USA relating to the development of cognitive poetics. Simultaneously, the paper advances the hypothesis that the newly developed paradigm of literary study should be regionalized and be endowed with Chinese characteristics.

Key words: cognitive poetics; theoretical origin; application in China

(责任编辑 彭建国)